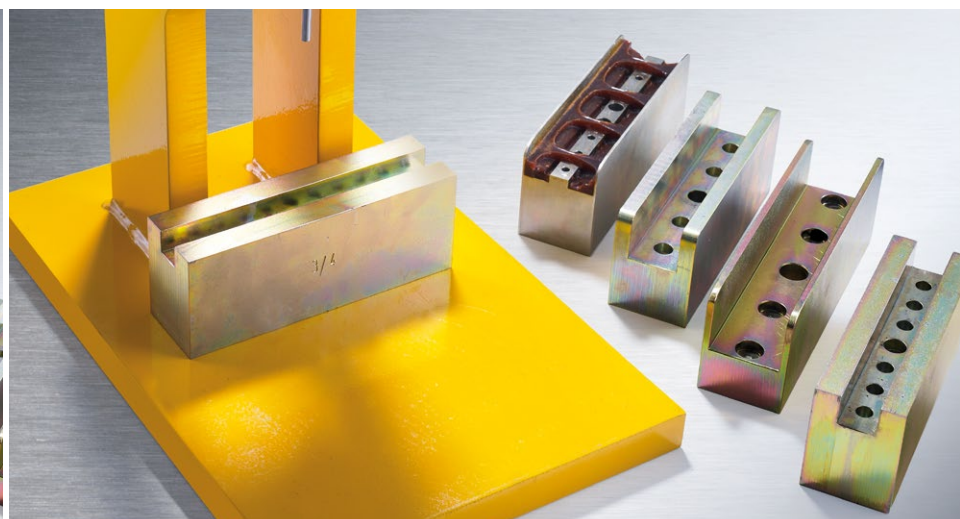


iwis

wir bewegen die welt



Gebrauchsanweisung Kettentrennwerkzeug ALCATRAZ®

Operating manual for chain tool ALCATRAZ®

ALCATRAZ® Gebrauchsanweisung

Operating manual tool ALCATRAZ®

iwis
wir bewegen die welt

Allgemeine Beschreibung

Mit dem ALCATRAZ®-Werkzeug können Hochleistungsrollen- und Flyerketten (Hubketten) getrennt und auf die gewünschte Länge gebracht werden. Das ALCATRAZ®-Werkzeug wird ausschließlich zum Trennen von Ketten mit Teilung 1/2" (12,70 mm) bis 2" (50,80 mm) eingesetzt. Das Trennen erfolgt durch Herauspressen des vorhandenen Kettenbolzens.

Funktionsbeschreibung

Um die nötige Auspresskraft im Zylinder aufzubauen, muss das Ventil (Abbildung 6) am Grundgestell zuge dreht sein. Betätigen Sie den seitlich angebrachten Hebel, um den Zylinder mit der Kugel oder dem Stiftaustreiber auf die zu trennende Kette zu bewegen. Um den Trennvorgang abzuschließen, öffnen Sie nach dem Auspressen des Bolzens den oberen Drehknopf um den Federdruck abzulassen.

Einzelne Prozessschritte

1. Zuerst muss die mitgelieferte Kugel (Abbildung 1, Art. 005288053) im dafür vorgesehenen Kugelhalter (Abbildung 2, Art. 005288052) platziert und mittels Halteschraube (Abbildung 3, Art. 005288068) an dem Werkzeughalter befestigt werden.



Kugel
Ball



Kugelhalter
Ball holder

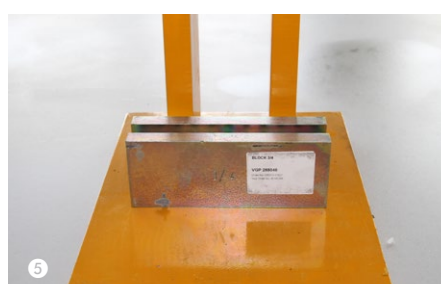


Halteschraube
Retaining screw

2. Platzieren Sie die für die jeweilige Kette vorgesehene Kettenhalterung (Abbildung 4) auf die dafür vorgesehenen Stifte in der Bodenplatte (Abbildung 5). Ausschlaggebend für die Auswahl der Kettenhalterung ist die Kettenteilung (Rollketten: Art. 005288044 bis 005288051; Flyerketten mit Teileschutz Art. 005608594).



Kettenhalterung 1 3/4
Chain holder 1 3/4



Aufbau auf Bodenplatte
Assembly on base plate



Ventil und Hebel
Valve and lever

General

The ALCATRAZ® tool allows roller chains and leaf chains to be cut to the required length. The ALCATRAZ® tool is used only for cutting chains with a pitch between 1/2" (12.70 mm) and 2" (50.80mm) by extracting the existing chain pin.

Function description

The valve (Figure 6) on the base frame must always be closed in order to create the required extraction pressure in the cylinder. Press the lever mounted at the side to move the cylinder with the ball or the pin towards the chain to be cut. To complete the separation process, turn the upper knob to relieve spring pressure after removing the pin.

Process steps

1. First place the ball supplied (Figure 1, part no. 288053 005) in the ball holder provided (Figure 2, part no. 288052 005) and fix it securely to the tool holder with the retaining screw (Figure 3, part number 005 288 068).

2. Position the chain holder (Figure 4) for the applicable chain on the pins on the base plate (Figure 5). The chain pitch determines which chain holder must be used (roller chains: article nos. 005288044 to 005288051; leaf chain with part protection article no. 005608594).

3. Platzieren Sie die zu trennende Kette in der Kettenhalterung, so dass der auszudrückende Bolzen unmittelbar unterhalb der Kugel positioniert ist.
4. Drücken Sie anschließend langsam den Zylinder mittels Betätigung des seitlich angebrachten Hebels (Abbildung 6) nach unten bis die Kugel Kontakt zu dem zu trennenden Kettenbolzen bekommt. Kontrollieren Sie dabei, dass die Kugel mittig auf dem Kettenbolzen aufliegt.



Ventil und Hebel
Valve and lever

5. Drücken Sie den Hebel nach unten um den Kettenbolzen mittels eingesetzter Kugel durch die Außenlasche der Kette zu pressen. Die Kugel drücken Sie nur soweit, bis sie auf der Außenlasche aufliegt und der Niet des Bolzens aufgebrochen ist.
6. Öffnen Sie das Ventil wieder um den Zylinder zu entlasten und den Werkzeughalter in die Ausgangslage zu bringen.
7. Entfernen Sie Kugel und Kugelhalter und ersetzen Sie diese durch den dazugehörigen Stifthalter mit dem passenden Stiftaustreiber (Abbildung 7).
8. Schließen Sie nun das Ventil wieder. Drücken Sie den seitlichen Hebel nach unten um den Kettenbolzen vollständig auszupressen.

Alle Arbeitsschritte sind mit äußerster Sorgfalt durchzuführen!

Im Stillstand ist es empfehlenswert das Ventil des ALCATRAZ® Kettentrennwerkzeugs geöffnet zu lassen, damit im Zylinder kein Druck verbleibt. Zusätzlich ist es möglich das Entlasten des Zylinders zu beschleunigen in dem man den seitlichen Hebel, aus der Halterung nimmt.

3. Place the chain in the chain holder, ensuring that the pin to be extracted is located directly under the ball.
4. Push the cylinder down slowly by pressing the lever at the side (Figure 6) until the ball makes contact with the pin. Ensure that the ball is centred on the chain pin.



Stifthalter mit Halteschraube
Tool holder with drive pin

5. Now press down the lever to force the pin through the outer plate of the chain by means of the ball. Do not press the ball down any further once it is resting on the outer plate and the pin rivet has been broken.
6. Now open the valve again to relieve the cylinder pressure and return the tool holder to the starting position.
7. Remove the ball and ball holder, replacing them with the drive pin and corresponding pin extractor tool (Figure 7).
8. Finally, close the valve again. Press the lever down to fully remove the chain bolt and break the chain.

Please take extreme care when carrying out all steps!

We recommend leaving the valve of the ALCATRAZ® chain separating tool open when the device is not in use, so as to prevent pressure from remaining in the cylinder. It is also possible to relieve the pressure faster by removing the side lever from the buck.

Werkzeug-Teilenummern

Tool part numbers

iwis

wir bewegen die welt

Alle mitgelieferten Einzelteile sind mit Artikelnummern beschriftet. Die Auswahl der Kettenhalterung und den dazugehörigen Stifthalter mit passendem Stiftdreher entnehmen Sie der folgenden Aufstellung:

All items supplied are labelled with part numbers. Select the chain holder, tool holder and drive pin according to the following table.

Kettenteilung Pitch		Durchmesser Stiftdreher Drive pin diameter	Ketten- halterung Chain holder	Typ AL		Flyerketten Leaf chains Typ BL		mit Kunststoff with plastic	
				Halterung Tool holder	Stift Pin	Halterung Tool holder	Stift Pin	Halterung Tool holder	Stift Pin
Zoll	mm	mm	Art.	Art.	Art.	Art.	Art.	Art.	Art.
5/8"	15,875	4,00	288045	288062	288054	288062	288054	288062	288054
3/4"	19,05	4,00-6,00	288046	288062	288054	288063	288055	-	-
1"	25,40	6,00-8,00	288047	288063	288055	288064	288056	288063	288055
1 1/4"	31,75	8,00-10,00	288048	288064	288056	288065	288057	288065	288057
1 1/2"	38,10	8,00-10,00	288049	288064	288056	288065	288057	-	-
1 3/4"	44,45	10,00-12,50	288050	288065	288057	288067	288059	288067	288059
2"	50,80	12,00-12,50	288051	288066	288058	288067	288060	288067	288060

Kughalter 288052

Kugel 288053

Ball Holder 288052

Ball 288053

ACHTUNG:

Bevor Sie den Bolzen mit dem Stiftdreher vollständig auspressen, muss der Bolzen mit der Kugel vorgedrückt werden. Ansonsten besteht die Gefahr, dass sich die Stiftdreher verbiegen.

ATTENTION:

Always pre-press the chain pin with the ball before fully extracting it with the drive pin; failure to do so may cause the drive pin to buckle.